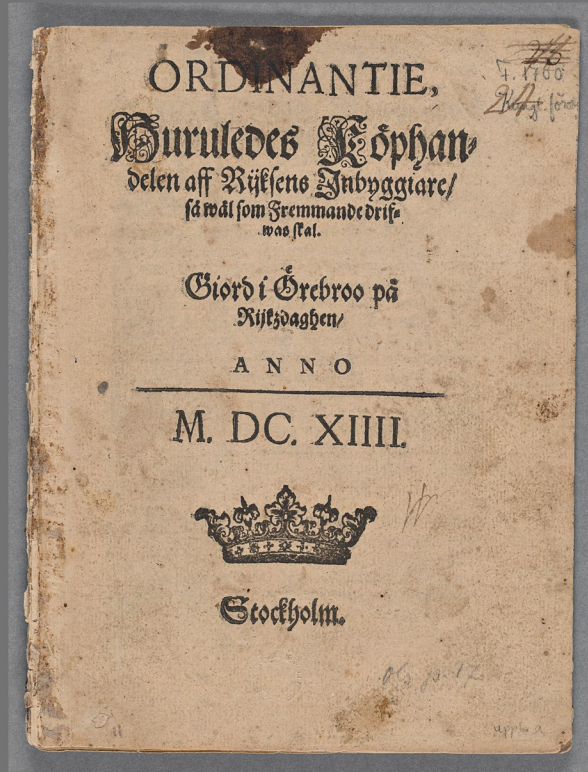


# Ordinantie, huruledes köphandelen aff rijksens inbyggjare, så wäl ...



SOT // Kungl. förordningar / I. saml. / Exemplar A

Tillkomstår 1614

Digitaliserad år 2016



National Library  
of Sweden

ORDINANTIE,

*26*  
4. 1700  
*Alte. för*

**H**uruledes **K**öphan

delen aff Rijkens Inbyggjare/  
så wäl som Fremmande drif  
was skal.

Gjord i Grebroo på  
Riksdaghen/

A N N O

---

M. DC. XIII.



Stockholm.

*163 10 17*

*uppl. a*

ORD. VANTIE

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S

WILLIAMSON'S





**W**ij Göstaf Adolph/ medh  
 Gud; Nåde/ Swerigis/ Göthis  
 och Wendis vthlorade Konung och  
 Arffurste / Storfurste til Finland/  
 Herrigh til Estland och Westmanne-  
 land/ &c. Göre witterligt / at effter  
 wij dagheligen förfare / huruledes wåre Köpstäder vthi  
 wåre Rikse Sverige / äre i förledne tijdhur genom myckin  
 och margfalligh oordning / som vpkommen är vthi Seg-  
 laket och Handelen/ myckit aff sigh komne och vtharmade/  
 och wij för all ting ther effter trachte / at wåre trogne Un-  
 dersäter Swerigis Inbyggjare/ och i så mätto wåre Köp-  
 städher och menighe Borgerkapet i Rikset måtte tillwåra  
 och komma til en godh förmögenheet/ så at wij vthi förefal-  
 lande nödh kunde hafwa på them at lijta. Thersfore haf-  
 we wij med alles theres/ som wederbör/ samtyckio oc rådhy/  
 för gott och nödhstorffigt anseedt / at göra vthi Handelen  
 och Seglacionen en Ordning och Stadga/ hwar effter sig  
 alle / bådhe Inländske och Fremmande/ som hijt i Rikset  
 theres Handel drifwa wile / stole hafwa at rätta / aldeles  
 som effterföljer.

L.

**Sörst/ skal allom Främmandom / ehwad an-  
 che och wara kunne/ wara förbudt at segla eller drifwa sin  
 Handel på någre andre Städer/ Orter eller Hampner i  
 Swerigis Rikse/ än thesse/ som äre: Stockholm/ Calmar-  
 ne/ Nylose/ Göthenborg / Söderköping / Norköping /  
 Nyköping/ Wästerwisl / Tälge/ Gefle/ Åbo / Wisborg  
 och Käfle/ Understår sigh någhon at segla och handla på  
 några andra Orter/ Städher eller Hampner/ ätta We-**

A ij for effo

för effter thetta Dato / han skal hafwa förbrutit Skip och  
Godz / Tre delar vnder of och Cronan / oc then fierde deel  
vnder then närmeste aff för:ne Siöstäderna.

II.

Til thet Andra / Föruthan thesse för:ne  
Städher / som Seglationen är friggiffuen / Så mäghe och  
thesse / som äre / Dregrund / Helsingfors / Biörneborg /  
Borgo och Ekenåås / och hwar wij eller Arffursterne med  
wårt Minne och Samtycke någre af nyss / och the gamb  
le vthan försång vth medh Siösidan vppbyggia wele / segla  
medh sine egne Skip Vthländes / så monge them tackes /  
och thetas Förmögenheet tillsäggher / och på hwadh Ort the  
sielwre hafwa lust at segla / och effterlätit är : Men the an  
dre Norländste Städher / som äre : Hudwigswald / Hern  
ösand / Blaborg och Waasa / wele wij på någhon tidh  
tilgörandes / och til thes wij of framdeles annorlunda för  
klarandes warde / effterläte medh sine egne Skip at se  
gla Vthländes / dogh så / at the inge åtande Währur vth  
stega / vthan allenast thesse / Nämligen / Allehanda Trä  
wårcke / Koppar / Tieru / Trään / Hudhar och Talg / och  
at alt thet Godz / som vthstegas / föres först til Köpstadern  
och thet stegas in i rätta Hamner / och så tilböriligen för  
tullas / och icke såsom här til för mycket steedt är / inlastas på  
alle Orter vthan noghon Different eller århskildnade /  
Men Smör / Fisl och andra åtande Währur / sampt  
Elghudar och kostelige Skinwährur / stola the wara för  
plichtade altsammans at föra til Stockholm / och thet thet  
medh Stockholms Borgare förbyta och förnytra effter  
Stadslaghen och Stockholms Privilegier. Vnderstår  
sigh nogon Norlandz Borgare / at föra noghot aff för:ne  
förbudne Währur Vthländes / eller på andra Orter än  
til Stockholm / han skal hafwa förbrutit Skip och Godz /  
Tre delar vnder of och Cronan / och fierde delen vnder  
Stock-

25

Stockholms Stadh. Men på thet Cronan icke på sin  
Tull må stee förkort / igenom the Norländske Stådhers  
Seglation / så stole the wara förplichtade at komma medh  
sina Skip / när the vthdraga / til Dinrehamn / och see sice  
Paf och Tull Zedel för then wij ther til warda förord-  
nandes / och sedan dragha Vthländes hwart them tades /  
Men när the på Heemreesan äre / måghe the tagha sin rät-  
ta Koosa heem äth / Gör noghon här emoot / han skal haf-  
wa förbrutit alt sice Godz som stapat war / eller thes  
wärde / så offia han här emoot bryter.

III.

Till thet Tredie / Och på thet at Norlandz  
Stådherna måghe widh macht blifwa / och icke aldeles  
Handelslöse / så skal alla olaghlige Hampner effter thet  
dagh blifua affskaffade / och inge flere hampner någrom at  
besökia medh Köpenstap effterlätne / än the förnämde  
Norlandz Stådher / Nämligen / Geste / Hudwigswald /  
Hernesand / Lornö / Blaborg och Waasa / ther stola the  
wara förplichtade at köpslaga medh sielfwe Borgarne / och  
ingaledes med Landzmännerna / Men på thet Borgersta-  
pet i Sion / så wäl som Bpstäderne / som sin Naring med  
Fiske drifwa / icke aldeles måghe i theas Barning försatte  
warda / så måghe the wäl så här effter som här til medh  
theres Naät fiskia i store Sion / och eliest byta sigh särst  
Strömming och Lorst til aff Bönderna för Sådth / och  
then sielff insalta / Dogh så / at Norlandz Stådherners  
Privilegier therigenom icke förkrencias / och ingen sigh vn-  
derstår noghot Landzköp at drifwa. Och althenstund all  
Almogen i Norlanden skal här effter wara förplichtat at  
köpslagha blott och allena medh sielfwe Borgerstapet ther  
i Norlanden / Så stole och Borgerstapet ther emoot stä-  
ligt och billigt förholla sigh i theas Handel / så frampe  
the thetta Privilegium lenge äthmista wele. Gör nogon här  
emoot / och anten köpslaghar i förbudne Hampner eller

A iij      medh

medh menige Almoge / som icke är i thetta wårt Mandat  
tillåtit / han skal hafwa förwärdet Skep och Godz / Tree  
delar vnder of och Cronan / och Fierde deelen vnder then  
Stadh / som på samma Hamn eller Landzort är privi-  
legieret.

IV.

Til thet Fierde / Til the Norländske Städer  
måge så wäl här effter som här til segla / icke allenast Vp-  
städerna / vthan och the Swenska Siöstäderna medh sine eg-  
ne Skutor / Båtar oc Skep / dog så / at alt Landzkoop haf-  
wes fördragh / och at Skepen the medh the segla / höra  
them sielfue til / och icke äre legde eller hyrde aff fremmande.

V.

Til thet Fämpte / Alle Norlandz Borgare / U-  
landzboer oc Fjnar / som icke segla Vthländes / skole kofta  
medh sitt Godz til Stockholms hamn / och thet the med  
Stockholms Borgare förnytra och förhandla / och ingales  
des effter thenna dagh besölia någre andre Hamner / es-  
hwad hamn the hafua kunne / Dog skal rättte Skäriekar-  
lar frijtt och efterlåtit wara / at draga i Stockholm genom  
Strömmen / och in i Mälaren medh sin Fjst och Godz / med  
sådan skäl / at the icke sällie någhot annorstädes / än i Vp-  
städernes rättte Stadzhamner / thet them och skal frijt til-  
stade wara at köpslaga och förnytra sin Fjst / i Peningar så  
wäl som Spannemål och andre Vondewahrur / Jete al-  
lenast medh Borgarne / vthan och medh Präster och Bön-  
der / Besöker någhor annor Hamn i Mälaren / än nu är  
sagdt / Nämligen / Vbsala / Sigtuna / Enköping / We-  
steråås / Köping / Arboga / Torshälla / Strängnåås /  
Mariefridz och Edlles Stadzhamner / eller någhon  
annan olage Hamn i Skäriegården / eller och drifwer  
Landzkoop / hafwe förbruttit sitt godz / Tree delar vnder of  
och Cronan / och Fierde deelen vnder närmaste Stad / dog  
för Almogen som i Roslagen och thet omkring boendes  
äre /

*Contra Anno  
1642-28  
og M. H. H.  
medh mark  
ind. i. A. d.  
Vid. conf.  
i. s. m. fol. 107*

26  
27

äre / så och en part Skåtelarlars Fattigdom skull / wele  
wij hafwa effterlåtit / at then Hamptnen widh Norre Täl-  
ge skal ännu bliffua widh mache och effterlåten / ther Landz-  
män måge byta sine wahurr sikh emellan / så länge at wij  
ther framdeles en annan stadga görandes warde.

VI.

Til thet Stette / Och på thet en wisshet med  
Oswerföringen vthur Mälaren wara motte / så at hwario  
och enom kunne hwad rätt och tilbörlogit är / wedersaras /  
och Underfåterna hade någhot at rette sikh effter / Så wele  
wij at thet medh / såsom och wij med H. M. te wår elstelige  
kåre Frimodher / på H. s. R. k. Hertig Carl Philip / wår  
elstelige kåre Broders wågnar / så och medh H. R. t. Her-  
tig Johan / wår elsteligh kåre Broder och Swåger / åre-  
eens wordne / här effter således skal hållit warda / at alt thet  
Godz och wahurr / som faller och köpes i Konungedömet /  
thet ware sikh i Bergslagerne eller Städerna / Koppar /  
Jern / eller hwad namn thet hafwa kan / ehwen thet och  
köper eller förer / thet skal allsammans gå och föras på  
Stockholm / thet anten at sållias eller vthstepas / dogh må  
thet Jern / som Drebroo / Lorsilia och Strengnåås Bor-  
gare vplöpe wedh Norastogha och Lindesberg / och sedan  
såndes Siöledes til Lorsilia / så wål som thet Jern / hwil-  
ket Almogen i Furstendömet vplöpa wedh Jernbergsla-  
gen / och före om Wintertidh genast at Furstendömes  
Opstäderna / gå och föras på Telge / Så skal och i list-  
motto alt thet Godz som faller i Furstendömet Gódher-  
manneland / Nerike och Wermeland / och thet köpes / fö-  
res på Telge / thet anten at sållias eller vthstepas. Finnes  
nu någon som gör här emoot / och förer på Telge thet som  
effter thenna stadga bör gå på Stockholm / han skal hafwa  
förbrutit vnder oss och Cronan Tredelar aff samma Godz  
och Fierde delen vnder Stockholms Stadh / Finnes och  
någhon som emoot samma wår stadga förer någhot Godz  
på

på Stockholm som til Telge borde gå/han skal hafwa för-  
brutt sin Godz / Treedeler vnder H. K. t. Hertigh Carl  
Philip/och Fierde delen vnder Telge Stadh.

VII.

Til thet Siwonde/ Medan och the Vpstäders  
Seglation til Fremmande Land förorsakar en stor O-  
ordning i Handelen/och försneller of och Cronan i monge  
måtto wår Tull / är och Borgerlkapet i Vpstäderna til  
ringa båtad/men Siöstäderna til märkeligh affsaknade/  
Thersfore wele wij här medh samma Seglation aldeles  
affskaffat och förbudit hafwa / Och stole förthen skuld alle  
Städer/som i Konungedömet liggjande äre/här efter wa-  
ra förpliktade/at stępa sitt Godz och Währur / som the i  
Konungedömet efter then förra Punct vplöpa/på Stock-  
holm / them ther medh Stockholms Borgare förnyttira /  
och åter til sitt behooff vplöpa hwadh the wedertarfwe/och  
them profitligit wara kan / Men Vpstäderna i Fursten-  
dömet Sudermanneland/stole stępa sitt Godz som i För-  
dömet faller/på Telge / och thet medh Telge Borgarne  
förnyttira/dogh then förre Artickel oförkräncke.

VIII.

Til thet Ottonde / Efter nu Vpstäderna  
skal förbudit wara/handla at Fremmande Land / Thersfore  
re på thet the thes bättre måge blifwa behåldne/stal Stock-  
holms Boer / så och alle andre Siöstädher / som frif vth-  
ländes Seglation hafwa/här efter wara förbudit at drif-  
wa noghon löpslagan widh Koppar och Zernbergslagen/  
som liggia i Konungedömet/vtan alla the Bergslager sto-  
le besöchte / försörade oc förhandlade warda af Vpstäder-  
ne som liggia widh Mälaren / Drebroo/ Gessle och Hud-  
wikswald: Jete skal/eller må nogon Stockholms Bor-  
gare här efter handla medh någon Bergzman / vthan  
i Vpstädherne medh thes Borgare. Gör någhon här  
emoot / hafwe förbrutt thet Godz han medh faar / och  
then som löpte/ sine Penningar / Tredeelar vnder of och  
Cro

Cronan/ och fierde delen vnder then närmeste Stadh/ eller  
then som på samma Bergslag kan wara eller blifwa aff  
Dess privilegieret.

28

IX.

Til thet Tisonde / Och på thet Vpstädernes  
aff thenne wår giorde Stagda må kånna någon förkoff-  
ring/ Tå wele wij här medh haffua förbudt Stockholms  
och alle andre Siöstädhers Boarne / medh sitt godz och  
wahrur at besöfua Vpstädernes frijmarknader/ hwille ef-  
ter thenne dagh skole allena hållas och brukas them eme-  
lan / dogh skal Stockholms och Siöstädhernes Borgare  
icke wara förbudt at besöfua samme Marknader/ ther at  
kräffia sin gäld/ eller för reda Penningar löpa aff Vpstads  
Borgarne Koppar / Jern/ Spannemådt och andre så-  
dane Wahrur / men icke aff Präker och menige Almoge/  
myckit mindre sälia them någre Köpmannewahrur. Gös  
någon här emoot/ han skal haffua förbruttit sitt godz / och  
then som köpte/ sina Penningar / Tre delar vnder oss och  
Cronan/ och fierde delen vnder then Staden/ ther Mark-  
naden hålles. Swadh the frij Marknader widh koster/  
som här til i Norlandz Städerna äre åhrligen håldne/ the  
måge och ånnu här effter på någon tisdh tilgörandes bliff-  
ua widh macht / til thes wij oss annorlunda förklarandes  
warde.

*groskunn  
i rikens f  
riid. h. d.  
erl. K. S.  
V. m. S.  
H. v. S.  
H. v. S.*

X.

Til thet Tisonde / Såsom nu bdr alle frem-  
mande wara förbudt at segla på andre Städter här i Rife-  
let/ ån förb. år/ Allså skal ingen främmande/ han ware sigh  
aff hwadh Land/ Stadh eller Ort han wil/ bliffua tilstadd  
at dragha til Bergslagerne eller i Vpstädherne/ anten i  
Marknadz tisdher eller eliest / ther til at handla eller  
köpslaga/ eller kräffia sin gäld / Dithan ware förplijctae

*Synner  
d. S. G. S.*

B

at

at sälia och förnytera sitt Godz i näste Siöstadh tise han  
kommen år / och sitt Godz angiffuit haßuer / eller och sedan  
Tullen är aflagd och betald / förfoge sig medh förloff til  
en annan loffgiffuin Siöstadh / ther at förnytra sitt Godz.  
Så skal och här effter alt Landz köp bliffua affstafat / sär-  
deles skal alle främmande wara förbudhit at dragha in om  
Sweriges Grenkor medh någon Köpenstap / anten til A-  
delens Gårdar / eller köpslaga med Fougdtar / Präster och  
Bönder å Lande / Icke skal heller någon Fougdt / Präst-  
man eller Bonde bliffua escerlätit at föra något Inländskt  
Godz öffuer Gränken / och ther thet förnytra / vthan föra  
thz til näste Köpstad / och thz med Borgarne förhandla / och  
icke annorledes / eller på andre ortar widh alt Godzes och  
Penningarnas förbrytelse / Tre delar vnder oss och Cro-  
nan / och Fierde delen vnder then Stadhen som på samma  
ort är Privilegerat. Icke skal heller någon Främmande bliffua  
effterlätit at liggia i någon Siöstadh länger än Sex We-  
kor / Gör någon ther emoot / böte Fyretise Marcck oss och  
Cronan / och Fyretise Marcck Stadhen / för hwaric Weku  
han ligger längre.

XI.

Til thet Ellofte / Så skal och effter thenne  
dagh allom Främmandom / som seglande komma til någon  
loffgiffuen Siöstadh / förbudit wara at föra någbot Godz  
vthur Skepet och i Boderna / Hws eller Källare / vthan  
thet sälta och förnytra i sielffue Skepen. Icke skal heller nå-  
gon Främmande effter thenne dagh wara effterlätit at säl-  
ia något Godz Alnetaals / Lodetaals / Lunnettaals / Styck-  
fetaals / som borde effter Lagen sälia siycketaals / Skåal-  
pundetaals / Lästetaals / Dusinetaals / vthan förhålle sig  
i sin Köpslaga och eliest effter Sweriges Stadslag / och  
hwar och ens Stadz wälfångne Priviligier. Gör någon  
här

Här emot/haffue förbrutit thet godz han sälter/vnder oss oc  
Cronan Treedelar/ och Fierde delen vnder Stadhen.

29

XII.

Til thet Tolfste / Så dre och våre Städer  
icke listet til meen then myctne Friheten som våre och Ades-  
lens/så wäl som andres Tienare bruka och niuta/i thet the  
sittia i Köpstäderna/och bruka Borgare näring/och dogh-  
listwäl dre Exempt och vndantagne för all Borgare tun-  
ga/ther igenom broddh tagz them aff munnen / som Stads-  
sens tunga draga skole. Hwarföre wele wij sådan Fri-  
heet förbudit haffua / särdeles at alle the som wele sittia i  
Städerna/ och bruka Borgare näring-medh köp och säll/  
eller theras arbete och handwärc / ehwar försvar the och  
haffua kunne / hwadh heller the sittia i theras egne Hws  
och Gårdar/eller andras/ingen vndantagande/ skole och i  
lika måtto medh andra Borgare dragha Stadzens tun-  
ga / och niuta och vndgälla effter sin ämpne och näring/  
hwadh en Borgare och Byeman effter Laghen ägnar och  
bör / Dog våre och Adelens tienare som icke bruka Bor-  
gare näring medh köp och säl eller handwärc/Såsom och  
them som inhyses sittia i theras Hwsbönders Hws och  
gårdar/ aldeles i så måtto obeswårade/Efter såsom wij oss  
och wele förbehållit haffua/ at haffue i hwar Stadh / som  
liggie widh våre Slott och Gårdar/ någre wisse Embes-  
män frij för Borgare tunga/ effter thet taal och Ordning  
som wij ther vppå framdeles görandes warder/ hwilke skole  
til våre Hoffz behoff arbete/ och eliest i ingen måtto någon  
Borgare näring driffua/widh straff til görandes/när the  
öffuer flagat warder.

*obs =*  
*allt af*  
*10/11/12*  
*13/14*  
*15/16*  
*17/18*  
*19/20*  
*21/22*  
*23/24*  
*25/26*  
*27/28*  
*29/30*

XIII.

Til thet Trettonde/ Effter och många sittia  
på Landet som sigh medh Köpenskap näre / Städerna til  
B ij  
stoort

Skort fördriff och Stadhe / så wile wij här medh strängeli-  
gen budit och befalat hafua alle them som byggia oc boo på  
Landet/och någon Köpenskap tänckie til at driiffua / thet  
ware sigh ehoo thet wara wil / at the flyttia in i Städerna/  
och winna thet Wwrskap effter Laghen/ och bliffua sedhan  
Boofaste och sittande i samma Stadh. Fördriffar sigh  
någon at göra här emoot/ i så måtto/ at han på Landet blif-  
wandes icke theste mindre handlar och köpslagar/ han skal  
haffua förwårdat förste / annan och tredie gängen/ God-  
zet han köpslagar medh/ Tre delar vnder oss och Cronan/  
och fierde delen vnder näste Köpstadh/ så och Tyrtije mark  
til trestiptes/ Ronunge/ Wålsågande och Nærede/ oc wari  
Wålsåganden som klagar på honom/ Kommer han flere  
gångor igen/ så förwiffas Landet. I lijka måtto wile wij  
åle annat Landköp förbudit haffue/ aff hwem thet och plä-  
gar stec/ ingen vndantagen/ widh thet straff som här nåst  
tilförenne satt är.

XIV.

Til thet Stortonde/ Och på thet Städerna  
så mycket bättre måge bliffua widh machi/ så skal här effter  
alle Borgare/ vthi hwadh Stadh han kan sigh nedhsättie/  
wara förbudit at resignera sitt Borgerskap innan sex åhr/  
och then thet sedan wil vpsåija och flyttia i någhon annan  
Stadh Inländst/ skal han giffue then Stadhen som han  
sittande är vthi/ Tije daler för hwar öre han ligger i skatt/  
flyttier han Utländst/ gifue Tre tije daler för hwar Tje-  
onde Penning aff all sin egendom/ efter gode Wåns wår-  
dering. Eliest förbiudhe wij och/ at inge Wederlägningz  
Swänner skole i Städerna anammaz/ Ey heller någhon  
Köpswån tilstådias / för ån han haffuer satt Borgen för  
sigh/ at han wil tiena i Sex åhr/ och sedhan alltidh winna  
Wwrskap eller wijka Stadhen.

Til

Actio publico

Resignatio  
noster

penunia

quantitas  
per  
annum

Till thet Sämptonde/Händer sig at någhon  
 Främmande vthan inristis Arffuinge affölle / och hans  
 råtte Arffuinge sedhan innan Natt och Åhr kunde inkomma  
 at vthföra Arffuet/tå skal samma Arff värderas / så löst  
 som fast/och tagas ther aff hwar tridie Penning för än nå-  
 got vthstädes/Aff hwilken tridie Penning halsparten kom-  
 mer oss och Cronan i Konungedömet / och Arffursterne i  
 Furstendömen/then andra halfua delen Staden til/oc haf-  
 ua å Staden macht at lösa hws och liggjande grund til sig.

## XVI.

Till thz Sextonde/Medan och stoor Dordning  
 komer af the många Slefrogar som hållas i alle Städer vo-  
 tan åthskildnat/Thersöre wele wij här medh sådan Dordo-  
 ning hafua affstafat oc förbudit/at i Stockholm ingen skal  
 hafua at sälia främmande drycker/Wijn/Missh eller Söl  
 Kannetaals/ ån åtto Källare som åre och hafua aff ålder  
 varit ther medh privilegierade, Item på Norremalm två  
 Källare/och på Södermalm i lika måtto två Källare. I  
 the andre Städer/skal först i hwar Stadh vara en Stadz  
 Källare / hwilken Borgmästare och Rådhy anten måghe  
 sielffue vppehålla aff Stadhsens Inkompsst/eller then andre  
 arrenderas, Sedhan skole särdeles Hws ther medh Privile-  
 gieres, ett/ två/ try/ effter som Stadhen år stoor eller listen  
 til/och the skole vara Gåstgiffuare i Stadhen/och förvtan  
 thesse skole inge Borgare eller andre sälia något Wijn el-  
 ler annan Främmande dryck Kannetaals vth/medh mindre  
 han wil hafua förwårat thz Wijn och Främmande dryck  
 som han hafuer liggjandes i sin Källare/Tree delar vnder  
 oss och Cronan/och Fierde delen vnder Staden/dog ingen  
 här medh förbudit at köpa Låste och Tunnettaals in/til siel-  
 egit Hws behoff och nödhörffit/ eller eliest at sälia androm  
 vthi Låster/Saat eller Tunnor.

Wijn. Til

## XVII.

*Börj*  
 Till thet Stuttonde/ Men medh Swenske Döl  
 skal hållas thenne Ordning/ at wisse Bryggehws stole i  
 alle Stådher vprättas / medh sårdeles Priviligier. hwille  
 stole hæffua macht at bryggia til sutt egie Hws behooff / så  
 myckit han behöffuer och nödigt är. Gör någon här emot/  
 han skal för hwar gång thet seer/hæffua förwård at Diet/  
 Tree delar vnder oss och Cronan/ och Fierde delen vnder  
 Stadhen.

## XVIII.

*Fremmande*  
 Till thet Ubertonde/ Medan och många Borgas  
 re finnes/som optage Främmandes Penningar/ och thet med  
 för en ringa winst eller bätte Penningar skull drifwa en o-  
 laghligh Handel i Städer/ Bergzlagerna och Landzbyg-  
 den / och låte sigh bruka för the Fremmandes Dränger :  
*Så* Lå wele wis at ingen Borgare eller nogon annan skal för-  
 drifte sigh at wedertaga i så måtto nogon Främmandes pen-  
 ningar eller andra Wahrur / thet med i nogon måtto hem-  
 ligen eller oppenbartligen at köpslage : Blifwer nogon thet  
 medh beslagen/han skal hæfwe förwerk at Godziet eller pen-  
 ningerne/ om the icke vthgifsne äre/ Tree deelar vnder oss och  
 Cronan/ och fierde deelen vnder then Staden han är sittin  
 vthi / Och sedan ättetije Marc til trestiptes/ Konunge/  
 Målsägande och Stadhen/ förste/ annan och tridie gån-  
 gen/ Kommer han flere resor igen / blifue förwißt Landet.

Thetta som förb. står/hæffue wis nu således ordinat  
 och stadgat/ och wele och biudhe alffuarligen/sårdeles Me-  
 nige Borgerstapet/så och alle Främmande som sin handel  
 och wandel driffua här inriktis/sampt alle andre aff hwadh  
 stånd eller wårde the wara kunne/ at the sigh rättte vthi sin  
 Handel och Köpenstap/ effter thenne wår gjorde Ordning  
 och

och Stadga/och henne i ingen mätto öffuerträdha / wedh  
förbemälte straff och wår Konungzlige alffuarlige hemnd  
tilgörandes. I lijka mätto biudhe wij / och befale  
wåre Landzhöfdingar/Ståthållare/Sougdtar/Sullend-  
rer och Befalningzmån/sampt andre Officerer som Inspe-  
aion ther öffuer kan wara eller bliffua tilbetroodd / at the  
haffue här medh ett noga inseende/icke tilstådiandes något  
at see här emoot i någon mätto/Wthan öffuer thenne wår  
Ördning och stadga hälle stteligen hand / och alt hwadh  
här vthi stadgat är/med alffuar exsequera, så får hwarion  
och enom är wår gunst / och han icke sielff wil swara til so-  
len. Och skal thenne wår Stadga först angå och haffua  
sin fulla krafft på nåstkommandes Philippi Iacobi, och sedhan  
alt framgeent. I medler tijdh måge the aff Siöstäderna  
som någre gåld hafua i Bårgslagerne viständes/lesucera  
wåre Ståthållare och Befalningzmån en wiss Designation  
på sine vtheständes Gåld/ hwilke och skole them til sin be-  
talning befordelige och behielpelige wara/ Och på thet the  
theste bättre tijdh haffua måge at komma til sin betalning/tå  
wele wij them efterlåta för Bårgzmännernes fattigdom  
skuld/tijdh at kråffia Gålden vp/ alt in til then 1. Augusti  
nåstkommandes/dogh så at the widh Bårgslagerne icke köp-  
flage eller eliest göra emot thenne wår Ördning och stadga/  
wijdhare ån wij them här medh gunsteligen tillåtit haffue.  
Til yttermera wisso/at wij thetta således ordinerat haffue /  
och wele obrokligen hållas skole/haffue wij thetta med wår  
egen hand vnderkriffuit / och witterlighen låtit hån-  
gia wårt Konungzlige Secret här nedan före.

Actum Örebro then 10. Februarij/

Åhr 1614.

